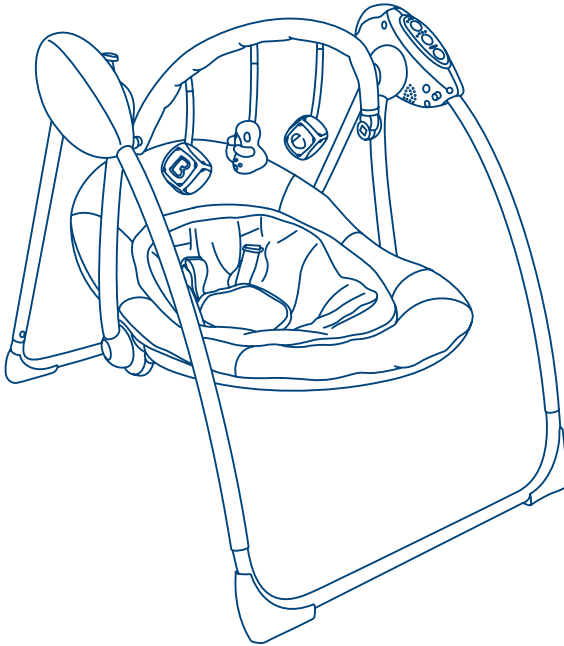




# loved so much swing user guide



دليل المستخدم

راهنمای کاربر

guide d'utilisation

bedienungsanleitung

οδηγός χρήστη

panduan pengguna

ユーザーガイド

사용자 설명서

用戶指南

instrukcja użytkownika

guia do usuário

руководство пользователя

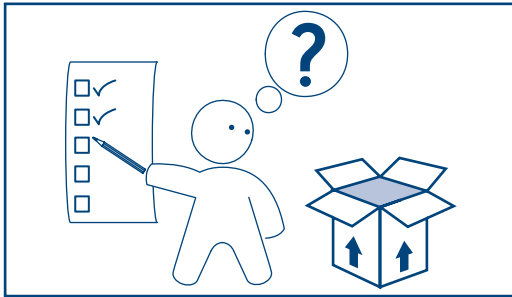
instrucciones

คู่มือผู้ใช้

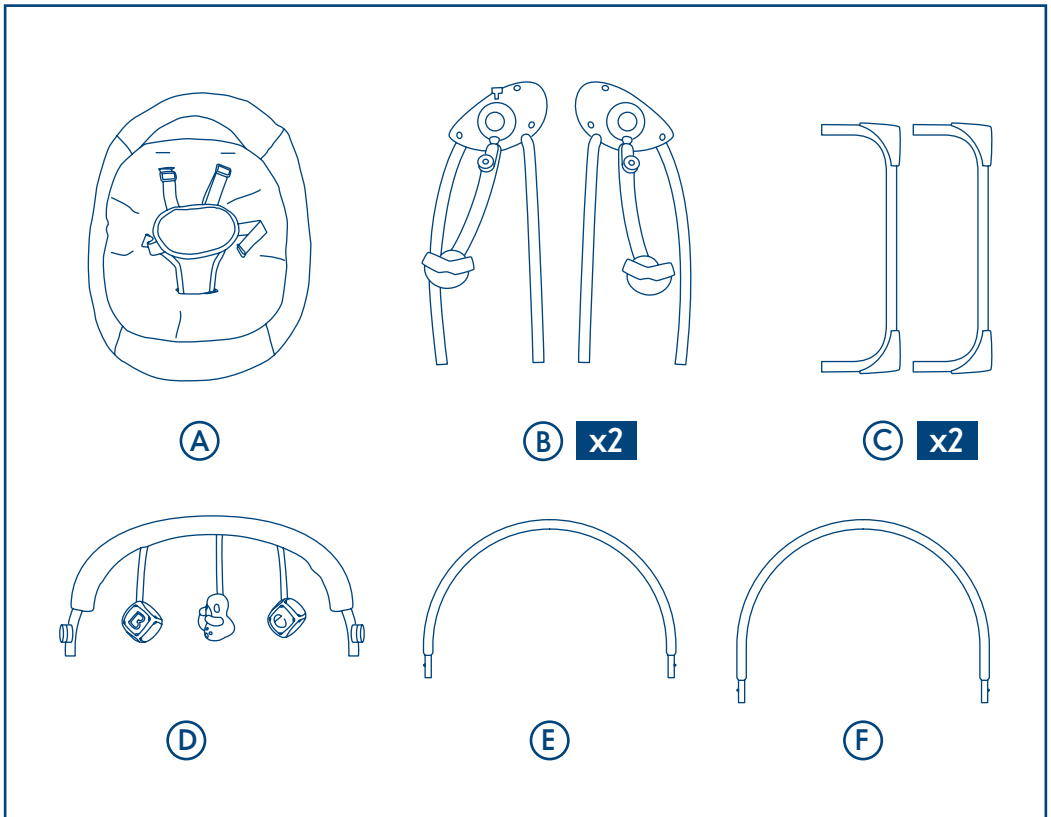
kullanım kılavuzu

**IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE, هام! احتفظي بها للرجوع إليها في المستقبل, IMPORTANT ! CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE, WICHTIG! ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN, ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ, PENTING! SIMPAN SEBAGAI RUJUKAN DI KEMUDIAN HARI, 重要! 今後のご参考のために 保存しておいて下さい, 중요! 나중에 참고를 위해 보관, 重要! 妥善保存以备日后参考, WAŻNE! ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAĆ UWAGAŻNIE, IMPORTANTE! MANTENHA PARA REFERÊNCIA FUTURA, ВАЖНО! СОХРАНЯЙТЕ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВOK, iIMPORTANTE! GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS, חשוב! 請務必保留此說明書以供日後參考, 重要! 妥善保存以備日後參考, ÖNEMLİ! İLERDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN**

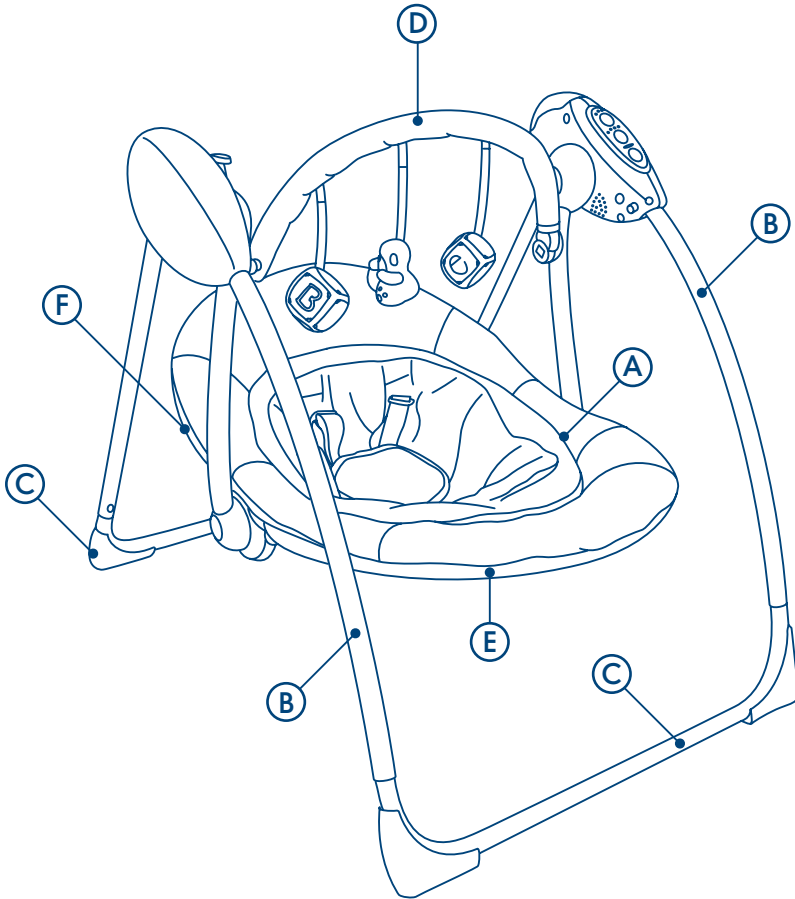
important information, معلومات هامة , اطلاعات مهم , informations importantes, wichtige informationen, σημαντικές πληροφορίες, informasi penting, 重要情報, 중요 정보, 重要信息, ważne informacje, informações importantes, важная информация, información importante, ขอมูลสำคัญ, önemli bilgi



parts check list, قائمة الأجزاء , لیست موجودی قطعات , nomenclature des pièces, teile-prüfliste, λίστα εξαρτημάτων, daftar periksa komponen, 部品チェックリスト, 부품 점검 목록, 零件检查清单, lista kontrolna elementów, lista de verificação de peças, проверочный лист комплектности, lista de comprobación de las piezas, รายการตรวจชิ้นส่วนสินค้า, parça listesi

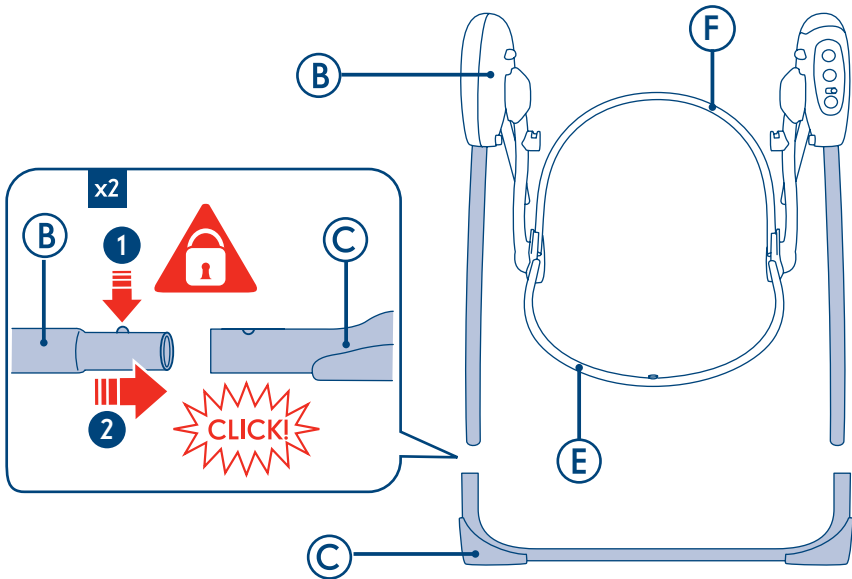
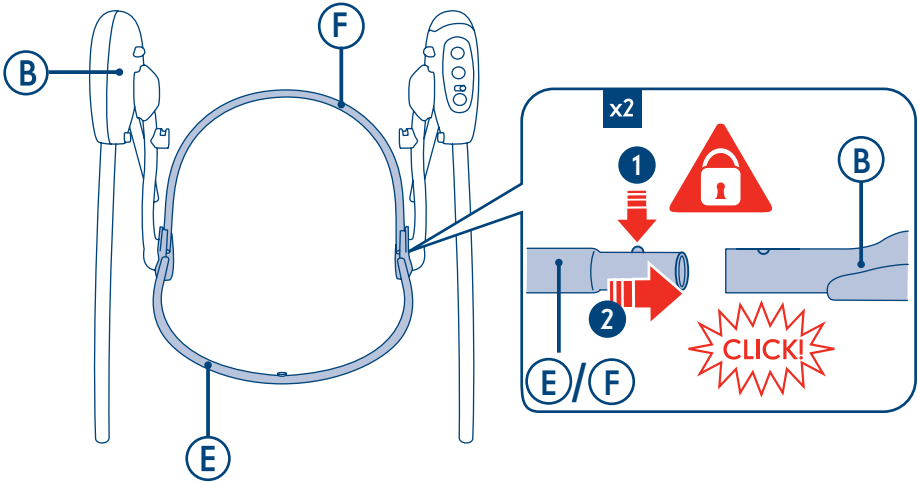


assembly diagram, رسم التجميع, نمودار سوار کردن محصول, diagramme de montage  
montage-schaubild, διάγραμμα συναρμολόγησης, diagram perakitan, 組立図,  
조립도, 组装示意图, schemat montażu, diagrama de montagem,  
сборочный чертеж, ilustración del ensamblaje, แผนผัง, kurulum resmi



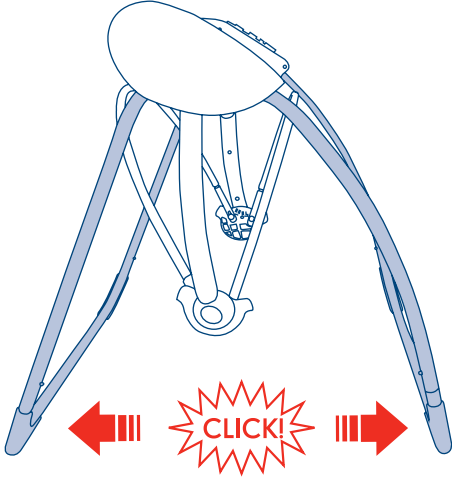
assembly instructions, إرشادات التجميع , دستور العمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 組み立て説明書, 조립 설명서, 组装说明, instruccja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

1

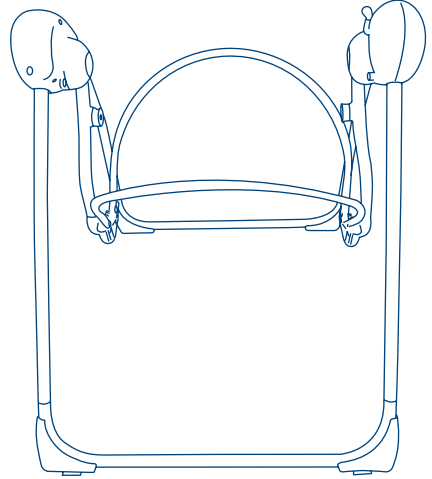


assembly instructions, إرشادات التجميع , دستورالعمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 組み立て説明書, 조립 설명서, 组装说明, instruccja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

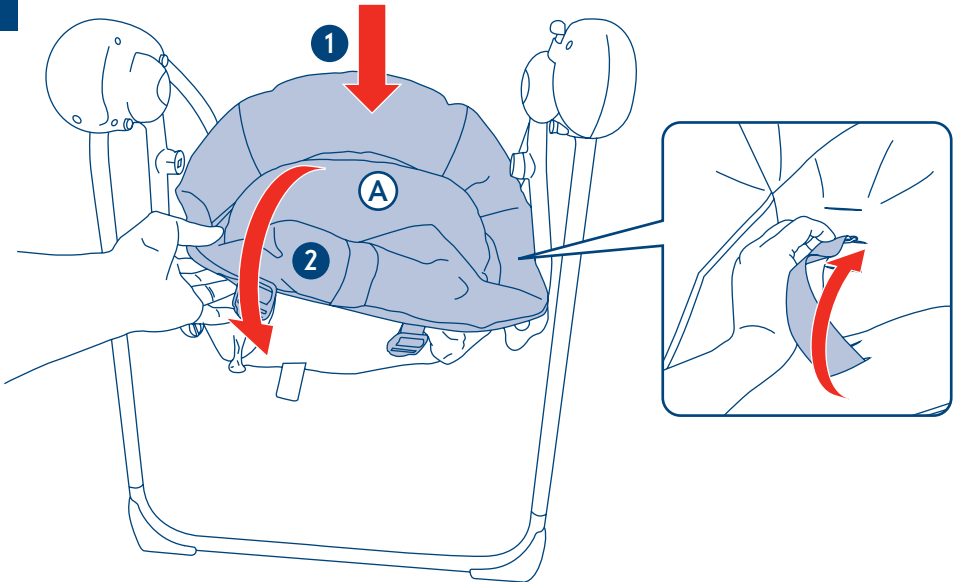
2



3

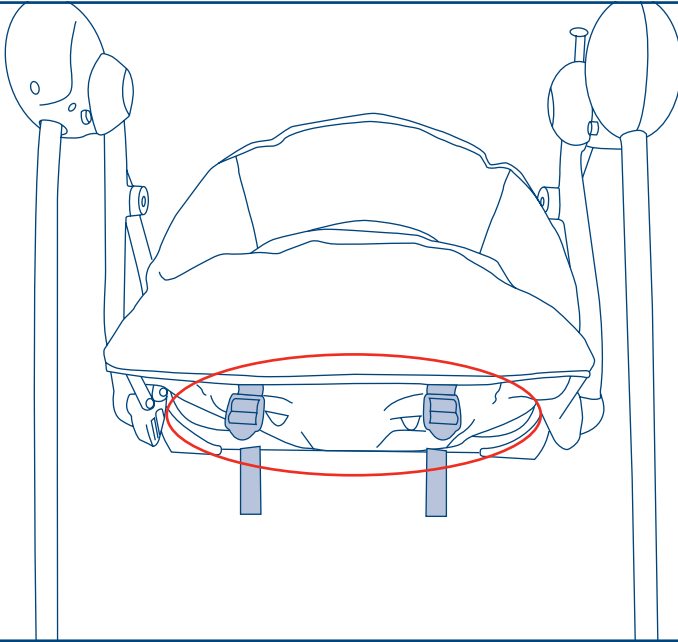


4

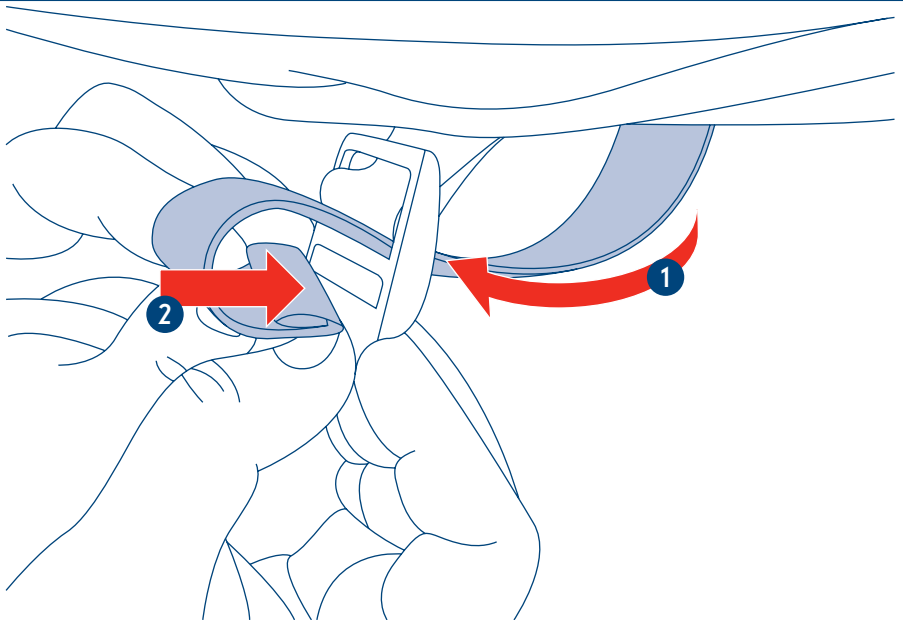


assembly instructions, إرشادات التجميع , دستورالعمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 組み立て説明書, 조립 설명서, 组装说明, instruccja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

5

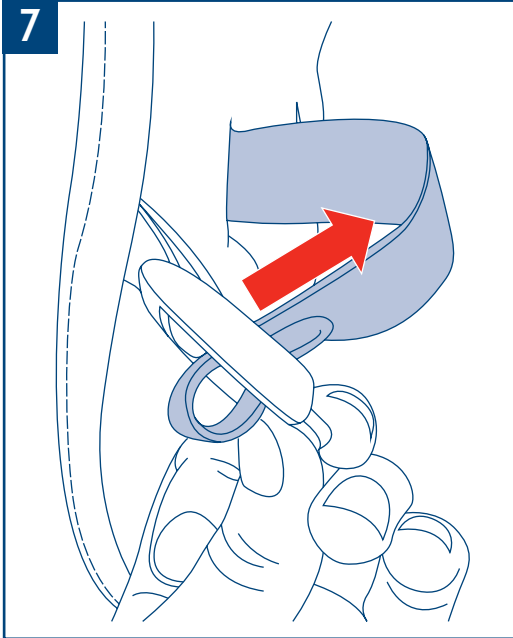


6

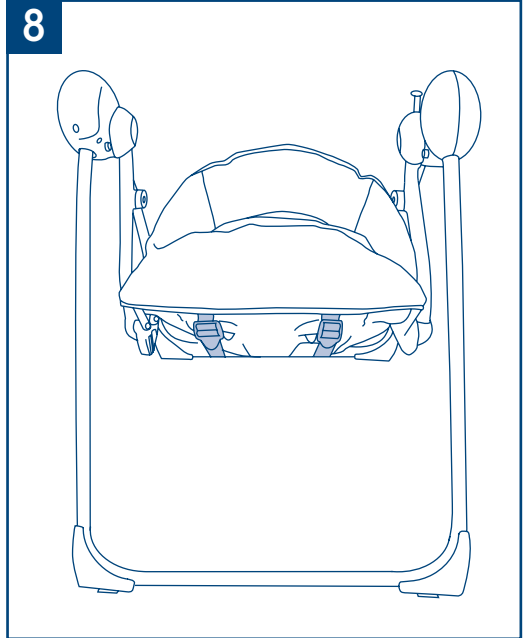


assembly instructions, إرشادات التجميع , دستورالعمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 組み立て説明書, 조립 설명서, 组装说明, instrkcja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

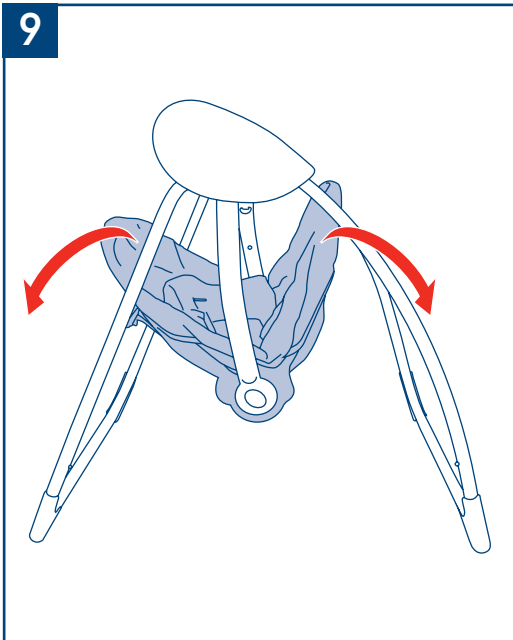
7



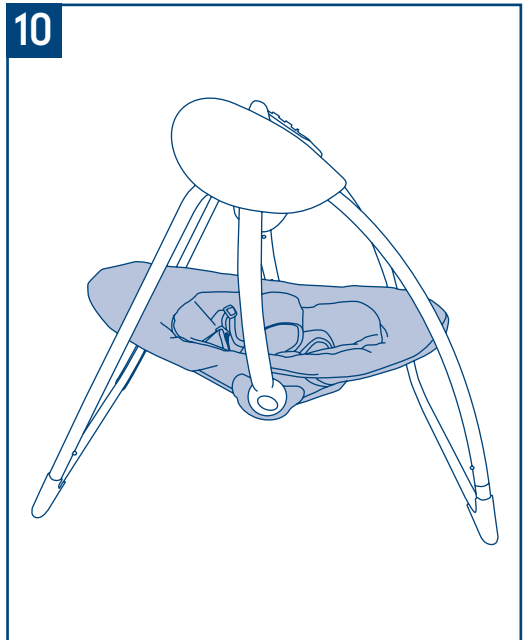
8



9

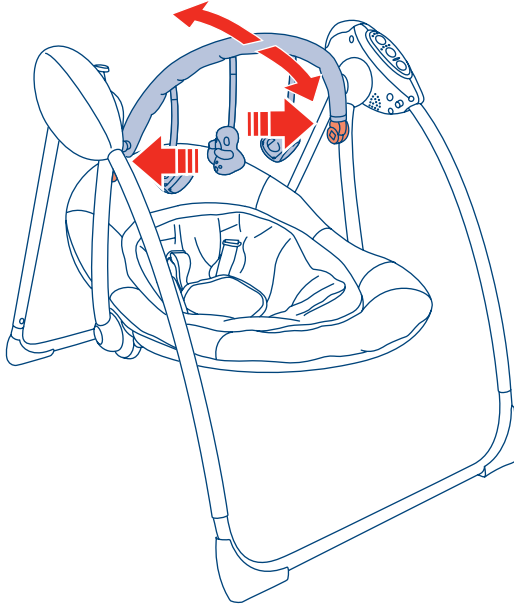


10

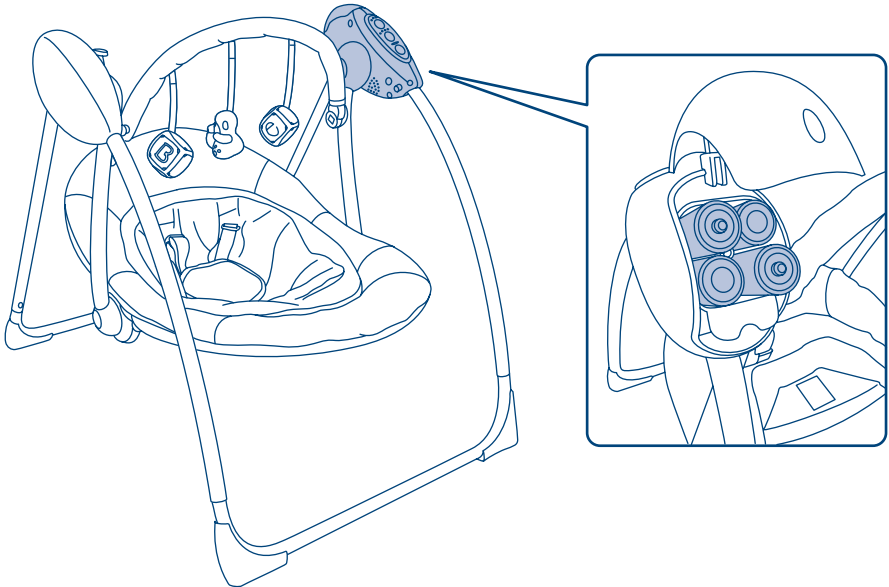


assembly instructions, إرشادات التجميع , دستورالعمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 組み立て説明書, 조립 설명서, 组装说明, instrukcja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

11

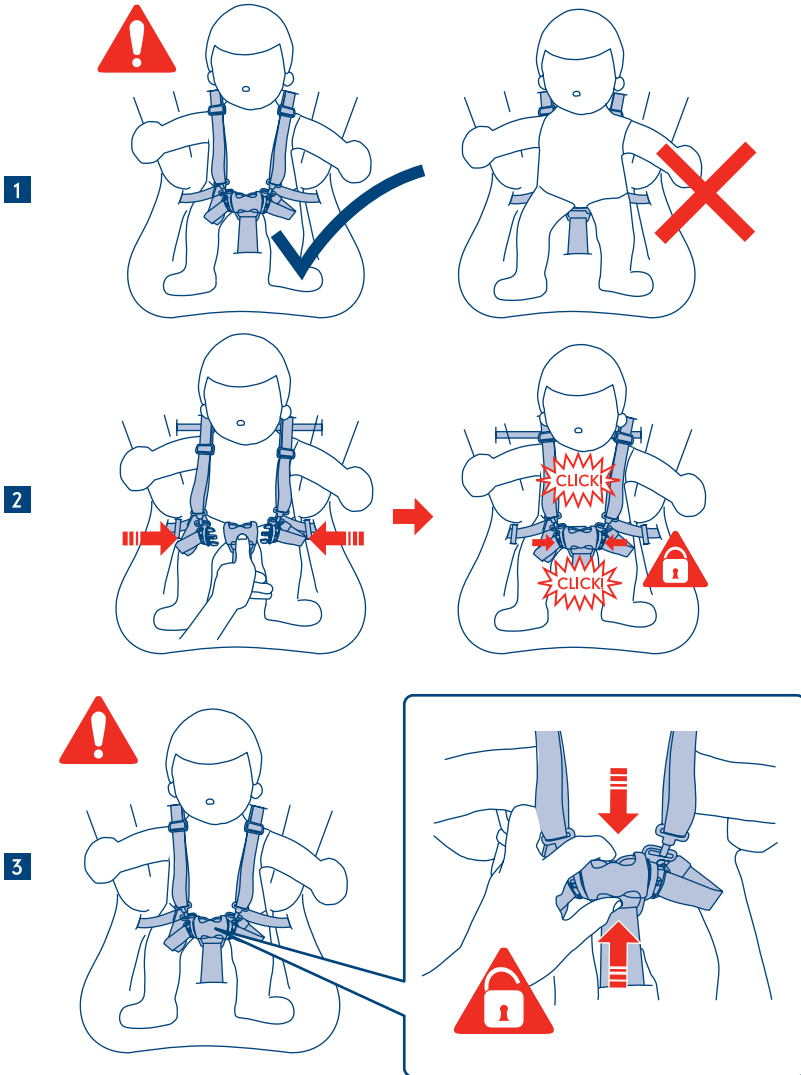


12

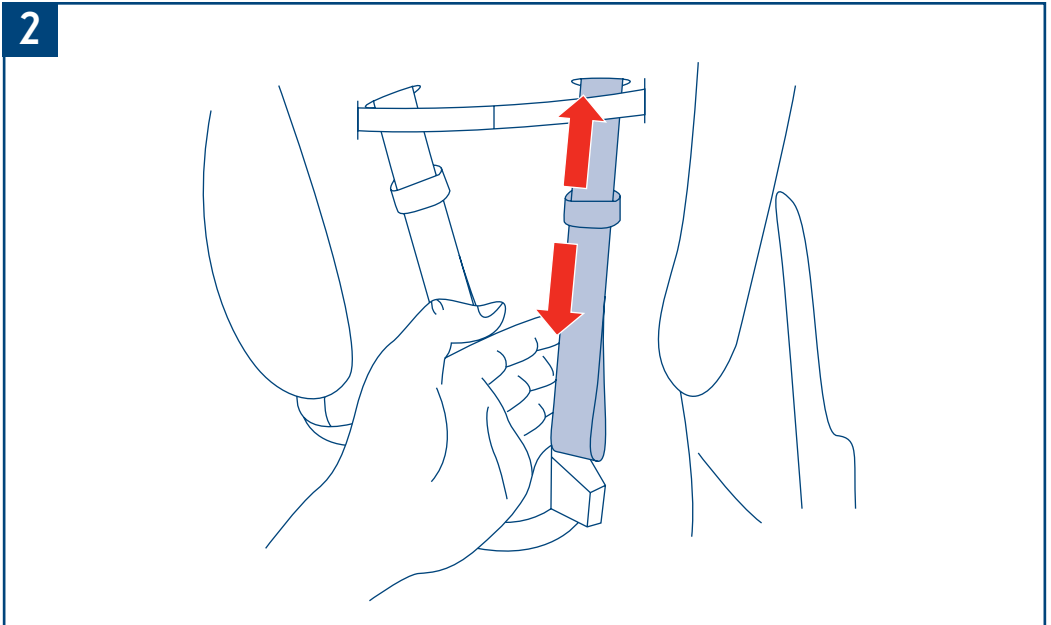
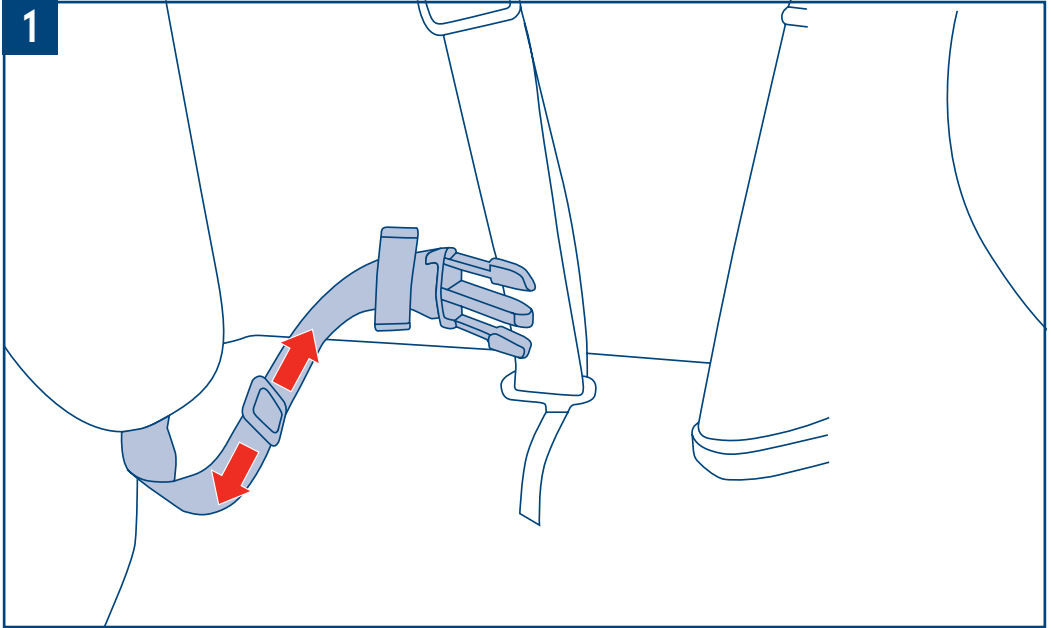




securing the harness, تأمين حزام الأمان , بستن كمر بند مهار , attacher le harnais, feststellen des sicherheitsgurts, ασφάλιση των ζωνών ασφαλείας, mengamankan harnes, ハーネスをしっかりと装着して下さい, 하네스 장착, 系好安全带, zapinanie pasów, como prender o suporte, крепление ремней безопасности, asegurar el arnés, การคาดเข็มขัด, güvenlik kemerinin bağlanması

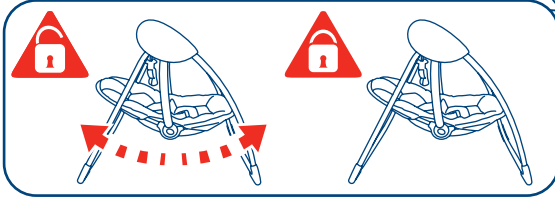
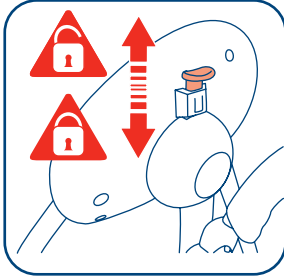


adjusting the harness, ضبط حزام الأمان, تنظيم مهار, ajuster le harnais, gurt einstellen, ρύθμιση των ζωνών, menyesuaikan sabuk pengaman, ハーネス調節, 하네스 조정하기, 调整婴儿安全带, regulacja uprząży, ajuste do suporte, регулировка ремней безопасности, regular el arnés, การปรับเข็มขัด, güvenlik kemerinin ayarlanması

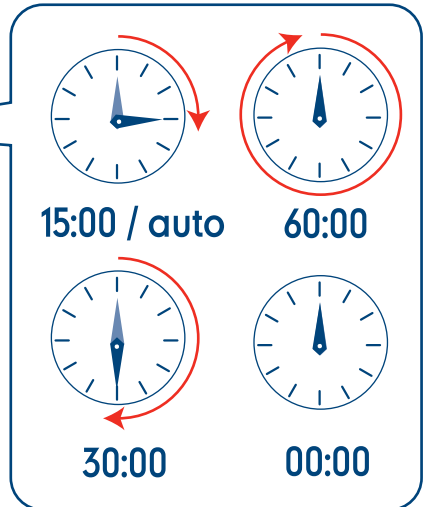
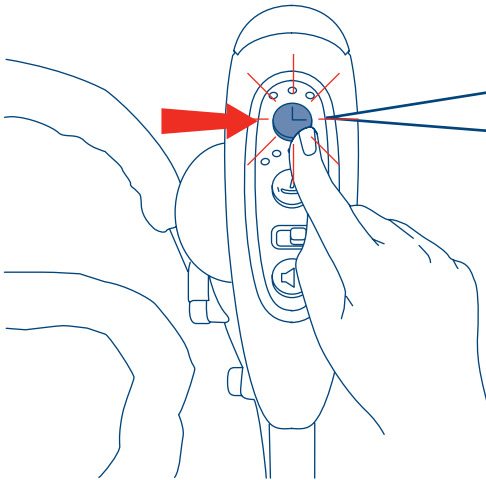


in use, استعمال, در حال استفاده, utilisation, verwendung, κατά τη χρήση, sedang digunakan, 使用中, 사용 중, 使用, w użyciu, em uso, применение, durante su uso, ทำงานอยู่, kullanim

1

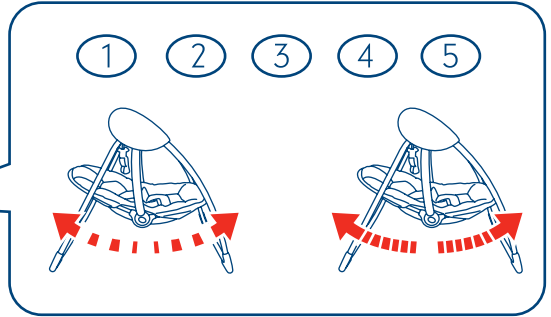
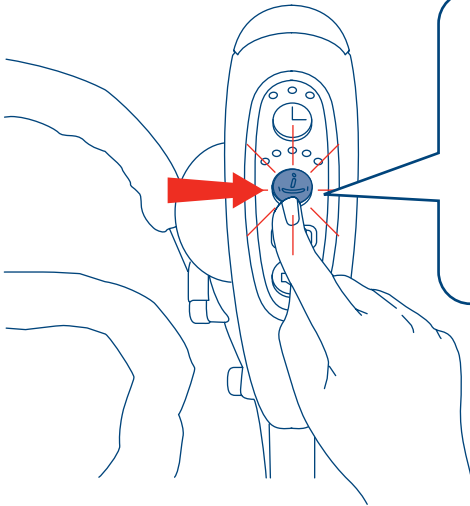


2

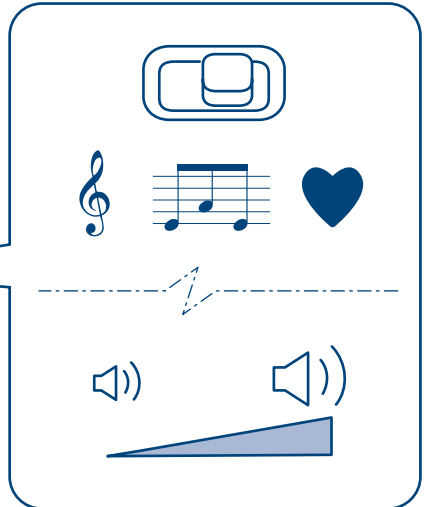
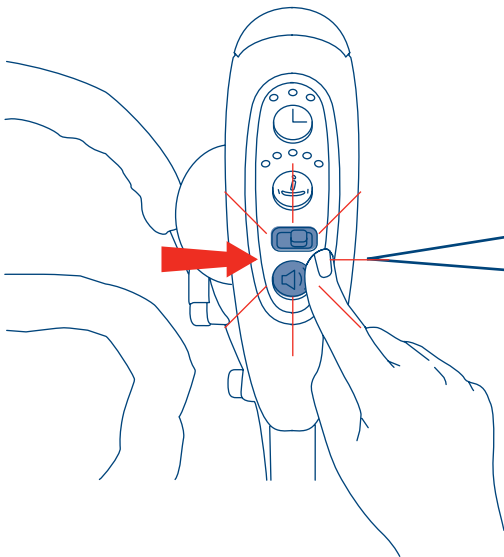


in use, استعمال, در حال استفاده, utilisation, verwendung, κατά τη χρήση, sedang digunakan, 使用中, 사용 중, 使用, w użyciu, em uso, применение, durante su uso, ทำงานอยู่, kullanim

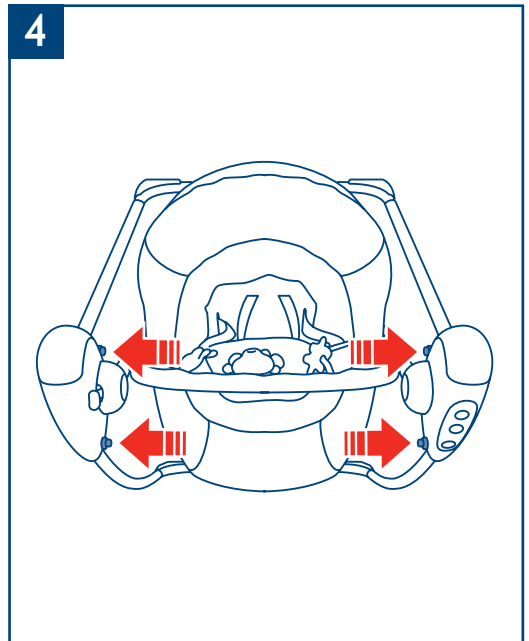
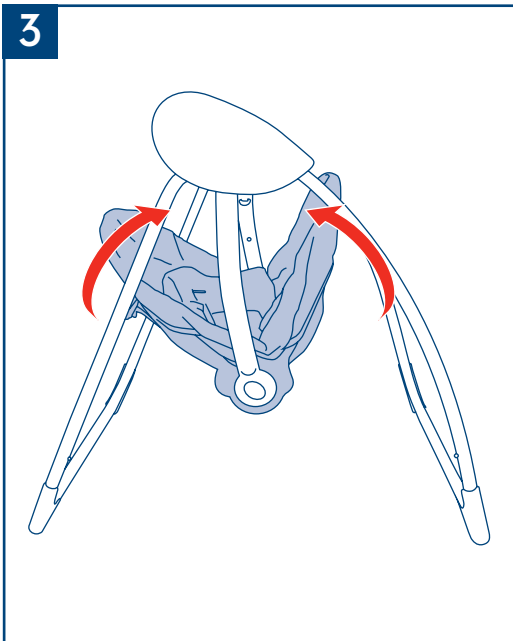
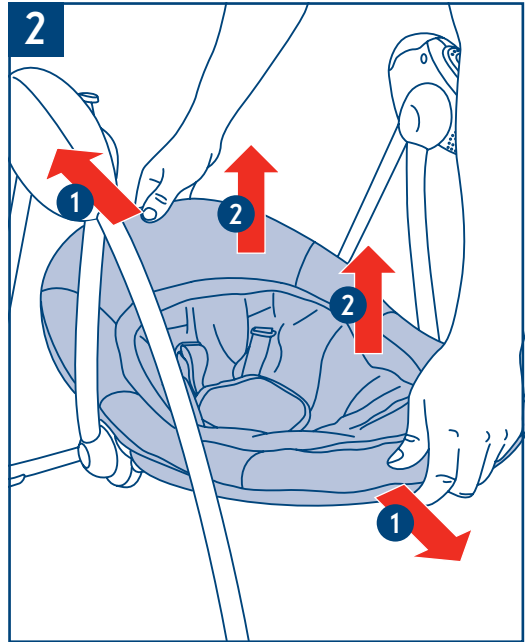
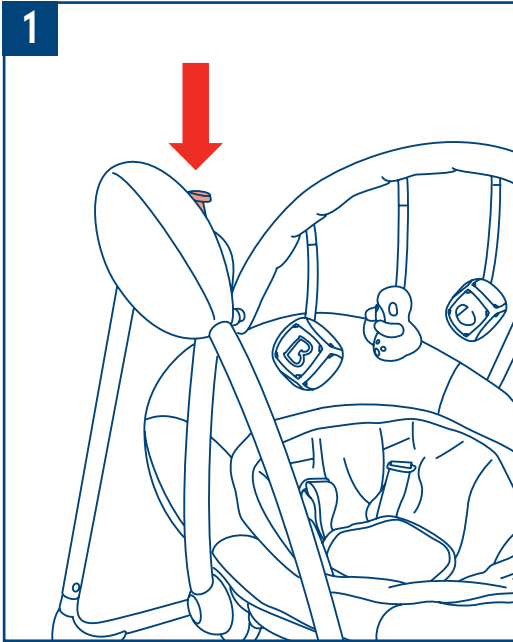
3



4

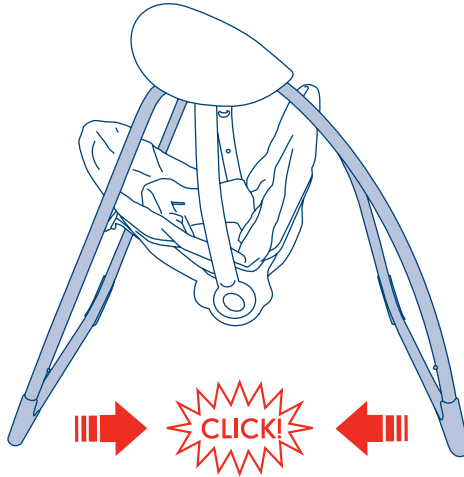


after use, بعد الاستعمال , راهنمای پس از استفاده از محصول , après l'utilisation, nach verwendung, μετά τη χρήση, setelah penggunaan, 使用后, 사용 후, 使用后, po użyciu, após o uso, после использования, después del uso, หลังใช้, kullanım sonrası.



after use, بعد الاستعمال , بعد استفاده از محصول , après l'utilisation, nach verwendung, μετά τη χρήση, setelah penggunaan, 使用后, 사용 후, 使用后, po użyciu, após o uso, после использования, después del uso, หลังใช้, kullanım sonrası.

5





**Do not immerse battery operated products. Wipe clean only.**

لا تعمري المنتجات التي تعمل بالبطاريات في الماء اسمعي فقط التنظيف.  
محصولاتي كما في بطري كل مري كنتد را اب فو فريدن تن آن  
هنا بايك كيند.

Ne pas immerger les produits fonctionnant avec des batteries. Nettoyer uniquement en essuyant.  
Touchen Sie batteriebetriebene Produkte niemals in Wasser. Lediglich mit einem Reinigungstuch säubern.

Μην βυθίζετε στο νερό προϊόντα που λειτουργούν με μπαταρίες. Καθαρίστε μόνο με ένα πανί.

Jangan rendam produk yang dijalankan dengan baterai. Bersihkan dengan dilap saja.

電池作動による製品は浸漬しないで下さい。きれいに拭くのみして下さい。

배터리 작동 제품을 물에 담그지 마십시오. 닦아서만 세척하십시오.

不要浸泡電池供电产品。仅可擦拭清洁。

Nie zanurzać w wodzie produktów działających na baterie. Czyścić tylko powierzchniowo.

Não mergulhe em água produtos que funcionam com pilhas. Limpe somente com um pano seco.

Не погружайте в воду работающие на батарейках изделия. Чистить только протираями.

Los artículos que funcionan con pilas no se deben sumergir en agua. Limpiar solamente con un trapo.

อย่าจุ่มสินค้าที่มีแบตเตอรี่ในน้ำ เช็ดทำความสะอาดเท่านั้น

Pille çalşın ürünleri suyla temas ettirmeyin. Sadece silerek temizleyin.



**Help the environment by disposing of your products responsibly. The wheelie bin symbols indicate the product and batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please use designated collection points or recycling facilities when disposing of the item or batteries.**

ساعدني في الحفاظ على البيئة عن طريق التخلص من المنتجات بشكل سليم. تشير حاويات القمامة ذات العجلات التي لا ينبغي التخلص منها بالتفصيل في حاويات القمامة المنزلية حيث أنها تحتوي على مواد كيميائية وخطرة والصورة يرجى استخدام فقط جمع القمامة المخصصة لذلك أو مرافق إعادة التدوير عند التخلص من المنتج أو البطاريات.

باور ریژی سمنواله محصولات با حفظ محیط زیست کمک کنید. علامت های سطل چرخدار نشان دهنده این است که این محصولات و باتری ها را نباید با زباله های خانگی دور ریخت زیرا حاوی موادی هستند که به محیط زیست و بهداشت مردم می زنند. هنگام دور ریختن این اقلام و یا باتری ها به فقط شخص شده جمع آوری و یا نامیست با رعایت مرجع کنید.

Respecter l'environnement en jetant vos produits de manière responsable. Les symboles de poubelle bariolée indiquent que le produit et les batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils contiennent des substances qui peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé. Utilisez des points de collecte ou des centres de recyclage désignés lors de l'élimination de l'article ou des batteries.

Schützen Sie die Umwelt, indem Sie Ihre Produkte verantwortungsbewusst entsorgen. Das Symbol der Mülltonne bedeutet, dass Produkt und Batterien nicht als Hausmüll entsorgt werden sollen, da sie umwelt- und gesundheitsschädliche Substanzen enthalten. Bitte entsorgen Sie Artikel und Batterien an Sammel- oder Recycling-Stellen.

Βοηθήστε το περιβάλλον απορρίπτοντας τα προϊόντα σας υπεύθυνα. Τα σύμβολα με τον τροχό για κάθε απορριμματίου υποδεικνύουν ότι το προϊόν και οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίματα καθώς περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία. Παρακολουθείτε χρησιμοποιήστε τα καθορισμένα σημεία συλλογής ή τις εγκαταστάσεις ανακύκλωσης για την απορρίψη του προϊόντος ή των μπαταριών

Bantu menjaga lingkungan dengan membuang produk Anda secara bertanggung jawab. Simbol keranjang sampah berada menunjukkan bahwa produk dan baterai tidak boleh dibuang di sampah rumah tangga karena berisi bahan yang dapat merusak lingkungan dan kesehatan. Harap gunakan titik pengumpulan yang telah ditentukan atau fasilitas daur ulang ketika membuat produk atau baterai.

使用後の廃棄は責任を持って行うことで環境に役立ちます。本品及び電池は環境及び健康を害する可能性のある物質を含むため、単独付大型ゴミ箱の記号は本品及び電池を家庭廃棄物に廃棄してはならないことを表示しています。商品又は電池を廃棄する場合は指定の回収場所、リサイクル設備施設をご利用下さい。

제품의 폐기 시에는 지정된 방식으로 폐기하여 환경을 보호해 주십시오. 쓰레기통 기호는 제품과 배터리에 환경 및 보건에 해를 끼칠 수 있는 물질을 포함하고 있기 때문에 가정 쓰레기통 폐기할 수 없음을 나타냅니다. 제품이나 배터리를 폐기하는 경우에는 지정된 수집 장소 또는 재활용 시설을 이용해 주십시오.

負責任地處理您的產品有助於保护环境。垃圾箱符号表明該产品和電池不得与家用垃圾一切處理，因为它们含有可損害环境和健康的物質。處理物品或電池時，請使用指定的垃圾收集點或回收設施。

Pomóż środowisku, rozwaznie pozbywając się produktów. Symbol kosza na śmieci wskazuje, że produktu i baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych, ponieważ zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska i dla zdrowia. Wyrzucając produkt lub baterie, prosimy skorzystać z wyznaczonych punktów odbioru lub urządzeń do recyklingu.

Colabore com o meio ambiente descartando seus produtos de maneira responsável. Os símbolos de lixeiras com rodas indicam que o produto e as pilhas não devem ser descartados no lixo doméstico, pois contém substâncias que podem ser nocivas ao meio ambiente e à saúde. Use pontos de coleta designados ou instalações de reciclagem ao descartar o item ou as pilhas.

Охраняйте окружающую среду утилизируя эти изделия согласно рекомендациям. Символы с изображением переносного мусорного бака на колесах указывают на то, что данное изделие и батареи не должны выбрасываться в бытовой мусор, так как они содержат вредные для окружающей среды и здоровья вещества. Выбрасывайте данный продукт и батареи в специально отведенные места для утилизации и переработки отходов.

Ayude o proteger el medio ambiente al deshacerse de los artículos usados de un modo responsable. El símbolo del cubo de basura con ruedas indica que no se debe deshechar el artículo ni el resto de los residuos domésticos ya que contienen sustancias que podrían ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Utilice los puntos de recogida designados o los sistemas de reciclaje para deshacerse del artículo o de las pilas.

ช่วยรักษาสิ่งแวดล้อมด้วยการจัดการกับสินค้าของคุณอย่างมีความรับผิดชอบ สัญลักษณ์ของถังขยะที่มีล้อซึ่งใช้เพื่อคัดแยกขยะจากขยะรวมมาเพื่อสิ่งแวดล้อมมีสีน้ำตาลอาจหมายถึงว่าคุณควรทิ้งสิ่งของที่เป็นแบตเตอรี่ในสถานที่เก็บขยะที่กำหนดไว้หรือในสถานที่สำหรับเก็บขยะรีไซเคิล

Ürünlerinizi sorumlu bir şekilde çöpe atarak çevreye korg duyulalı olun. Tekefelli çöp konteyneri sembollü ürünlerin ve pillerin çevreye ve sağlığa zarar veren kimyasal maddeler içerdiğini her zaman evsel atık olarak atılmaması gerektiririni göstermektedir. Pilleri yada ürünün çöpe atarken lütfen önceden belirlenmiş toplama noktalarını veya geri dönüşüm yerlerini kullanın.



**Batteries should be replaced by an adult.**

يجب أن يقوم بتغيير البطاريات شخص بالغ.  
بطاري ها باید توسط یک فرد بالغ جاگذاری شوند.

Les batteries doivent être remplacées par un adulte.  
Batterien sollten von einer erwachsenen Person ausgetauscht werden.

Η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ενήλικο άτομο.

Baterai harus diganti oleh orang dewasa.  
成人により電池交換を行って下さい。

배터리는 성인이 교체해야 합니다.  
应由成年人来更换电池。

Baterie powinny być wymieniane przez osobę dorosłą.

As pilhas devem ser substituídas por um adulto.

Замена батареек должна всегда производиться только взрослыми.

Las pilas las debe cambiar un adulto.

ควรให้ผู้ใหญ่เปลี่ยนแบตเตอรี่เท่านั้น  
Piller bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir.



Never dispose of batteries in fire as this may cause them to explode.

لا تتخسى من البطاريات برميها في النار حيث قد يسبب هذا انفجارها. هرگز بطاری را در لتش نیندازید زیرا باعث انفجار آنها می شود.

Ne jamais jeter les batteries dans un feu, car ceci pourrait causer leur explosion.

Entsorgen Sie Batterien niemals in Feuer, da diese explodieren könnten.

Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά καθώς ενδέχεται να προκληθεί έκρηξη.

Jangan pernah membuang baterai ke dalam api karena dapat menyebabkan ledakan.

電池は爆発の原因になりますので火に廃棄しないで下さい。

배터리는 불에 넣어 폐기 처리하지 마십시오.

이러한 경우 폭발을 유발할 수 있습니다.

切勿将电池置于火中，因为这可能会导致爆炸。

Nigdy nie należy wrzucać baterii do ognia, bo mogą wybuchnąć.

Nunca descarte pilhas em fogo, pois isso poderá causar uma explosão.

Никогда не выбрасывайте батарейки в огонь: это может привести к взрыву.

No echar las pilas al fuego ya que podrían explotar.

ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ในกองไฟเป็นอันตรายเพราะอาจก่อให้เกิดการระเบิดได้

Patlama olasılığı olduğundan pilleri kesinlikle ateşe atmayın.



Make sure battery compartment is secure.

تأكد من أن الجزء الخاص بالبطاريات آمن. مطمئن شوید که محفظه بطاری محکم است.

Veiller à ce que le compartiment des batteries soit bien fermé.

Sorgen Sie dafür, dass das Batteriefach stets gesichert ist.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε κλεισει καλά τη θήκη των μπαταριών.

Pastikan bahwa wadah baterai aman.

電池挿入部が安全であることを確認して下さい。

배터리칸은 안정적으로 잠겨되었는지를 확인해 주십시오.

确保电池盒已关紧。

Należy sprawdzić, czy schowek na baterie jest dobrze zamknięty.

Certifique-se de que o compartimento de pilhas esteja seguro.

Убедитесь, что батарейный отсек закрыт.

Compruebe que el compartimento de las pilas esté bien cerrado.

กรุณาตรวจสอบว่าช่องใส่แบตเตอรี่นั้น ได้ถูกปิดอย่างแน่นหนาแล้ว

Pil haznesinin güvenli bir şekilde kapatıldığını emin olun.



The supply terminals are not to be short circuited.

لا ينبغي تقصير دائرة أطراف التغذية بالطاقة. پاپانه های منبع برق نباید به هم متصل شوند.

Ne pas court-circuiter les terminaux des piles.

Anschlussklemmen nicht kurzschließen.

Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας.

Sirkuit terminal pasokan tidak boleh dipotong.

供給端末をショートさせてはなりません。

전원공급 터미널에는 누전 차단 장치가 없습니다

电源端不能短路。

Nie należy powodować zwarcia zacisków

Os terminais de alimentação não devem ser colocados em curto-circuito.

Выводы не замыкать!

No se debe provocar un cortocircuito con los bornes.

ควรระวังมิให้ขั้วจ่ายพลังงานเกิดไฟฟ้าลัดวงจร

Pilin bağlantı uçları kısa devre edilmemelidir.



Non-rechargeable batteries are not to be re-charged.

لا يتم إعادة شحن البطاريات غير القابلة للشحن. باتری های یکبار مصرف نباید شارژ شوند.

Les piles non-rechargeables ne doivent pas être rechargées.

Nicht aufladbare Batterien sollten nicht wieder aufgeladen werden.

Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επαναφορτίζονται.

Baterai yang tidak dapat diisi ulang tidak boleh diisi ulang.

非再充電電池は再充電しないで下さい。

비충전식 배터리는 충전시키지 않아야 합니다.

切勿对非充电电池充电。

Nie ładować baterii do tego nie przewidzianych.

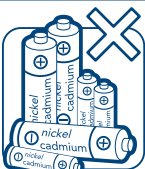
Pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.

Не следует повторно заряжать перезаряжаемые батарейки.

Las pilas no recargables no se deben recargar.

อย่าใช้แบตเตอรี่ที่ชาร์จไม่ได้

Şarj edilebilir olmayan piller kesinlikle şarj edilmemelidir.



Do not use Nickel Cadmium rechargeable batteries.

لا تستخدم بطاريات النيكل كادميوم القابلة لإعادة الشحن. از باتری های شارژی نیکل کادمیم استفاده نکنید.

Ne pas utiliser de piles rechargeables au nickel-cadmium.

Verwenden Sie keine wieder aufladbaren Nickel-Kadmium-Akkus.

Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-καδμίου

Jangan gunakan baterai Nikel Kadmium yang dapat diisi ulang.

ニッケルカドミウム再充電電池を使用しないで下さい。

니켈 카드뮴 충전식 배터리를 사용하지 마십시오.

不要使用镍镉充电电池。

Nie używać akumulatorów niklowo-kadmowych.

Não use pilhas recarregáveis de Níquel Cádmio.

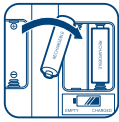
Не используйте перезаряжаемые никель-кадмиевые батарейки.

Las pilas no recargables de níquel-cadmio.

อย่าใช้แบตเตอรี่นิกเกิลแคดเมียมแบบชาร์จได้

Nikel Kadmium şarjlı pil kullanmayın.





**Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged (if removable). Rechargeable batteries should only be charged under adult supervision.**

بجاية الحطرات قابلة للشحن من المنتج قبل اذ كانت فنية لثرفه. يجب اعادة شحن الحطرات القابلة للشحن تحت مراقبة البالغين. بترى هاي شارژي بايد قبل از شارژ از صورت جدا شدن از محصول بيرون آورده شود. بترى هاي شارژي بايد تحت نظارت بزرگوار بالغ شارژ شوند.

Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être chargées (si elles sont rechargeables). Les batteries rechargeables doivent uniquement être chargées sous la surveillance d'un adulte. Aufladbare Batterien sollten vor dem Wiederaufladen (wenn möglich) aus dem Produkt entfernt werden. Aufladbare Batterien sollten nur unter Aufsicht erwachsener Personen wieder aufgeladen werden. Προσotis φορτιστε, αποσπαστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το προϊόν (αν υπάρχουν). Η επαναφόρτιση γίνεται υπό την επίβλεψη ενήλικου.

Baterai yang dapat diisi ulang harus diangkat dari produk sebelum diisi ulang (jika dapat diangkat). Baterai yang dapat diisi ulang harus diisi ulang di bawah pengawasan orang dewasa.

充電する前に再充電電池を本品から取り外して下さい (取り外し可能な場合)。再充電電池は成人の監視のもとで充電して下さい。

충전시 배터리는 충전기에 제품을 분리하여 삽입/분리 가능한 경우, 충전식 배터리는 성인의 감독하에 재충전되어야 합니다.

充電前、再充電電池を本品から取出し (可取出し)。只能在成年人的監督下對電池充電。

Akumulatorków nie należy wyjmować z produktu przed naładowaniem (o ile da się je wyjąć). Akumulatorki powinny być ładowane pod nadzorem osoby dorosłej.

Pilhas recarregáveis devem ser removidas do produto antes de serem carregadas (se forem removíveis). Pilhas recarregáveis só devem ser carregadas sob a supervisão de um adulto.

Перезаряжаемые батареи следует вынимать из изделия перед зарядкой (если съёмные). Перезаряжаемые батареи должны всегда заряжаться только под наблюдением взрослых.

Los pilas recargables se deben sacar del artículo antes de cargarlos (si se pueden sacar). Los pilas recargables se deben cargar únicamente bajo la supervisión de un adulto.

ພະລັງເສັ້ນຮັກສາໄດ້ຊ່ວຍຮັກສາຄວາມໄວການຮັກສາຮູບຮ່າງຜູ້ໃຫ້ໃຫ້ໃຫ້ ພະລັງເສັ້ນຮັກສາໄດ້ຊ່ວຍຮັກສາຄວາມໄວການຮັກສາຮູບຮ່າງຜູ້ໃຫ້ໃຫ້ໃຫ້

Sarıllı piller sağlı medmen önce ürünü iğinden çıkartılmalıdır (eğer çıkarılabilirse). Sarıllı piller sadece yetişkin gözetiminde alında sağlı esteliler.



**Take care to fit the batteries correctly observing the "+" and "-" sign marks on the battery and appliance.**

تنبه في تركيب البطاريات بال اشارة لعلامات "+" و "-" الموجودة على البطارية والجهاز. توجه بانه لا تشبه كل هتجر كما جازي بترى هاي "ال+" و "-" بترى هاي ما يتكاهن مملكتك تشبه.

Prendre soin d'installer les batteries correctement en observant les signes "+" et "-" sur la batterie et l'appareil. Achten Sie auf das korrekte Einlegen der Batterien entsprechend der "+" und "-" Zeichen auf der Batterie und dem Gerät. Önemlendirici olarak, doğru şekilde yerleştirilmeyen piller, cihazın zarar görmesine sebep olabilir. Уважайте знаки "+" и "-" на батарейке и устройстве. Уважайте знаки "+" и "-" на батарейке и устройстве.

Berhati-hati untuk megepasikan baterai dengan tepat agar memperhatikan tanda "+" dan "-" pada baterai dan peralatan.

電池を正しく挿入する際は、電池と機器に正しく "+" と "-" の記号を合わせて下さい。

배터리 끼울 때 표시된 "+"와 "-" 기호에 맞게 정정하게 배터리를 장착하십시오.

装入電池時請小心，注意電池和電器上的 "+" 和 "-" 的標志。

Uważaj wkładając baterie, zgodnie z oznaczeniami "+" i "-" na baterii i na urządzeniu.

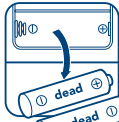
Encase as pilhas corretamente, observando as marcas dos sinais "+" e "-" na pila e no aparelho.

При установке батарей следите за правильной полярностью: знаки "+" и "-" на батарейке должны совпадать со знаками "+" и "-" на устройстве.

Coloque as pilhas correctamente según las marcas de polaridad de las pilas y del aparato.

ໂປຣະສະຫຼະໃນການຕັ້ງຮັກສາໄດ້ຊ່ວຍຮັກສາຮູບຮ່າງຜູ້ໃຫ້ໃຫ້ໃຫ້

Pil ve battekli "+" ve "-" işaretleri birbirine denk gelecek şekilde pilleri dikiltilce yerleştirin.



**Remove dead batteries and all batteries from products which are not going to be used for a long time, otherwise the batteries may leak and cause damage.**

ازني الحطرات الفارة بكل الحطرات الاخرى من المنتجات التي لا تستخدمها لوقت طويل. قد تتسرب منها المواد الكيميائية السامة.

بترى هاي شارژي بايد جدا از هم صورتی جدا شدن از محصول بیرون آورده شود. بترى هاي شارژي بايد تحت نظارت بزرگوار بالغ شارژ شوند.

Enlever les batteries déchargées et toutes les batteries des produits qui ne seront pas utilisés pendant longtemps, autrement cela risque de polluer et d'endommager le produit.

Verwenden Sie leere Batterien und alle Batterien aus Produkten, die sich für längere Zeit nicht in Verwendung befinden, da sie auslaufen und Schäden verursachen können.

Αποφύγετε τις εξαντλημένες μπαταρίες να κείτονται από το προϊόν για τον χρόνο που χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα. Διαφορετικά μπορεί να διαρροήσουν ουσίες βλαβερές για το προϊόν/το σώμα.

Angkat baterai yang sudah habis dan semua baterai dari produk yang tidak akan digunakan untuk waktu lama, jika tidak baterai akan bocor dan menyebabkan kerusakan.

電池が、長い使用済みの予定のない製品に挿入されている全ての電池は製品から取り外して下さい。電池が漏れや破損をきたす恐れがあります。

사용한 배터리는 제거해야 하며, 오랜 기간 사용하지 않는 제품에서 나오는 모든 배터리를 제거하십시오. 장기간 사용하지 않는 제품에서 나오는 모든 배터리를 제거하십시오.

从产品中取出报废电池和全部长时间不使用的电池，否则电池可能会渗漏并造成损坏。

Usunąć wyczerpane baterie, a także wyjąć baterie z produktów, które przez długi czas nie będą używane, inaczej baterie mogą wycieć i spowodować uszkodzenie.

Remove as pilhas esgotadas e todas as pilhas de produtos que não forem ser usados por um período prolongado, do contrário, as pilhas podem vazar e causar danos.

Вынимайте закончившиеся батареи, а также все другие батареи из изделий, которые не будут использоваться в течение длительного времени, в противном случае батареи могут протечь и повредить изделие.

Soque las pilas gastadas y todas las pilas de los artículos que no se vayan a usar durante mucho tiempo. De lo contrario, las pilas pueden derramar líquido y causar daños.

ໂປຣະສະຫຼະໃນການຕັ້ງຮັກສາໄດ້ຊ່ວຍຮັກສາຮູບຮ່າງຜູ້ໃຫ້ໃຫ້ໃຫ້

Bilmiş ve uzun süre kullanılmayacak olan pilleri iğinden çıkartın aksi takdirde, piller akabilir ve ürüne hasar verebilir.



**Only batteries of the same or equivalent type are to be used. Do not mix alkaline, standard (zinc carbon), or rechargeable (nickel cadmium) batteries.**

بجاية استخدام بطاريات من نفس النوع أو من نفس القطر لا تخلط بين الحطرات القلوية، الحطرات القياسية (الكربون الزنك)، والحطرات القابلة لإعادة الشحن (الكادميوم النيكل).

تنبه بانه لا تشبه كل هتجر كما جازي بترى هاي "ال+" و "-" بترى هاي ما يتكاهن مملكتك تشبه.

Il faut uniquement utiliser des batteries identiques ou de type équivalent. Ne pas mélanger les batteries alcaline, standard (ou carbonate-zinc) ou rechargeables (ou nickel-cadmium).

Verwenden Sie stets nur Batterien des gleichen oder eines ähnlichen Typs. Vermischen Sie nicht Alkali, normale (Zink-Kohlenstoff) oder wieder aufladbare (Nickel-Kadmium) Batterien.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του ίδιου ή αντίστοιχου τύπου. Μην αναμιγνύετε αλκαλικές, απλές (φουόρβου-αξόνια), ή επαναφορτιζόμενες (νικέλιο-κadmium) μπαταρίες.

Hanya baterai sejenis sama atau setara yang harus digunakan. Jangan campur baterai alkalin, standar (zink karbon), atau dapat diisi ulang (dang kadmium).

同じもの又は同等タイプの電池のみを使用して下さい。アルカリ電池、標準電池 (亜鉛)、再充電電池を混合しないで下さい。

동일하거나 동일한 유형의 배터리를 사용하십시오. 알칼리인, 표준(아연), 또는 재충전식 배터리를 혼합하여 사용하지 마십시오.

请使用相同或同等类型的电池。不要混用碱性、标准 ( 碱 ) 或充电 ( 镍镉 ) 电池。

Używać tylko baterii tego samego albo typu lub ich odpowiednika. Nie łączć baterii alkalicznych, standardowych (zinkowo-węglowych) lub akumulatorów (niklowo-kadmowych).

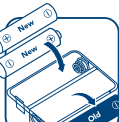
Só devem ser usadas pilhas do mesmo tipo, ou equivalentes. Não misture pilhas alcalinas com pilhas comuns (zinco carbono) ou recarregáveis (níquel cádmio).

Следует использовать только одинаковые батареи или батареи эквивалентного типа. Не применяйте одновременно различные стандартные (цинк-уголь) или перезаряжаемые (никель-кадмиевые) аккумуляторы.

Se deben usar únicamente pilas del mismo tipo o de un tipo equivalente. No mezcle pilas alcalinas con pilas comunes (zinc-carbon) ni recargables (níquel-cadmio).

ໂປຣະສະຫຼະໃນການຕັ້ງຮັກສາໄດ້ຊ່ວຍຮັກສາຮູບຮ່າງຜູ້ໃຫ້ໃຫ້ໃຫ້

Sadece aynı yada eşdeğer tipte piller kullanın. Alkali, standart (zink karbon) yada nikel kadmium sarılı pilleri beraber kullanmayın.



**Replace the whole set of batteries at one time, do not mix old and new batteries.**

استبدل مجموعة الحطرات كلها في نفس الوقت لا تخلط الحطرات القديمة والجديدة.

تمام بترى هاي شارژي في وقت واحد بترى هاي قديمة و بترى هاي جديدة و لا تشبه كل هتجر كما جازي بترى هاي "ال+" و "-" بترى هاي ما يتكاهن مملكتك تشبه.

Remplacer l'ensemble complet des batteries ou même nombre, ne pas mélanger des batteries anciennes et nouvelles.

Tauschen Sie stets den gesamten Satz Batterien gleichzeitig aus, und mischen Sie keine alten und neuen Batterien.

Μη αναμιγνύετε παλιές και νέες μπαταρίες, αντικαθιστάτε ολοκληρωτά το σετ μπαταριών ταυτόχρονα.

Ganti seluruh baterai dalam waktu bersamaan, jangan campur baterai lama dengan baterai baru.

電池を全部一度に交換して下さい。古い電池と新しい電池を混合しないで下さい。

전체 세트의 배터리는 한 번에 모두 교체해야 하며, 사용한 배터리와 새로운 배터리를 섞어 사용하지 마십시오.

每次更換一整個電池，不要將新舊電池混合使用。

Wymieniać wszystkie baterie naraz, nie mieszać starych i nowych baterii.

Substitua todo o conjunto de pilhas de uma vez, não misture pilhas novas com antigas.

Замінюйте весь комплект батарей в одне время, не применіть одночасно старіє і новіє батареї.

Combie todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas.

ໂປຣະສະຫຼະໃນການຕັ້ງຮັກສາໄດ້ຊ່ວຍຮັກສາຮູບຮ່າງຜູ້ໃຫ້ໃຫ້ໃຫ້

Tüm pilleri aynı anda değiştirin, eski ve yeni pilleri beraber kullanmayın.

# IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

**WARNING!** Never leave the child unattended.

**WARNING!** Do not use this swing once your child can sit up unaided or weighs more than 9 Kg.

**WARNING!** This swing is not intended for prolonged periods of sleeping.

**WARNING!** It is dangerous to use this swing on an elevated surface, e.g. a table.

**WARNING!** Always use the restraint system, ensuring it is correctly adjusted at all times.

**WARNING!** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

**WARNING!** Do not let your child play with this product.

**WARNING!** Do not attempt to move or lift the swing when a child is in it.

**WARNING!** Never use the toy bar to carry the swing (if fitted). For your child's safety, the toy bar will detach if such an attempt is made.

This swing does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable cot or bed.

Do not use the swing if any components are broken or missing.

Do not use replacement parts or accessories other than those approved by Mothercare as they may make the swing unsafe.

## care of your product

Always refer to care label on back of seat fabric for cleaning instructions.

For removable covers ensure all metal parts are removed before washing.

Ensure the frame is correctly reassembled before use and regularly check that the frame remains secure and the fabric and stitching is undamaged.

Periodically check for loose or damaged parts and discontinue use should the swing become damaged or broken.

Only use replacement parts and accessories supplied by Mothercare. Others may make the swing unsafe.

Ar

ملاحظات الحماية والعناية

# هام، احتفظي بها للرجوع إليها في المستقبل: اقرئيها جيدًا

تحذير! لا تتركي الطفل أبدًا دون مراقبة.

تحذير! لا تستخدمى هذا المنتج عندما يستطيع الطفل الوقوف دون مساعدة أو بلغ وزنه أكثر من 9 كجم.

تحذير! هذه الأرجوحة ليست مصممة لينام بها الطفل لفترات طويلة.

تحذير! من الخطر استخدام هذه الأرجوحة فوق سطح مرتفع، مثل الطاولة.

تحذير! استخدمى دائمًا نظام الكبح، مع التأكد أنه مضبوط بطريقة سليمة طوال الوقت.

تحذير! لتجنب الإصابة، تأكدى أن يكون طفلك بعيدًا أثناء فرد وطى هذا المنتج.

تحذير! لا تدعى طفلك يلعب بهذا المنتج.

لا تحاولى تحريك أو رفع الأرجوحة عندما يكون الطفل بداخلها.

تحذير! لا تحملى الأرجوحة من عارضة الألعاب (إذا كان قد تم تثبيتها). لحماية طفلك، ستفصل عارضة الألعاب إذا حاولت حملها منها.

هذه الأرجوحة ليست بديلًا عن السرير النقال أو السرير. إذا احتاج طفلك للنوم، يجب وضع الطفل في سرير نقال أو سرير مناسب.

لا تستخدمى الأرجوحة إذا كان بها أي جزء مكسورًا أو مفقودًا.

لا تستخدمى قطع غيار أو ملحقات غير المعتمدة من Mothercare حيث أنها قد تجعل الأرجوحة غير آمنة.

ارجعي دائماً إلى ملصق العناية الموجود على خلفية قماش المقعد لإرشادات التنظيف.  
 بالنسبة للأغطية التي يمكن إزالتها، تأكدي من إزالة كل الأجزاء المعدنية قبل الغسل.  
 تأكدي أن الإطار قد تم إعادة تجميعه بشكل سليم قبل الاستخدام وتحققي أن الإطار يظل آمناً وأن القماش والخياطة سليمة.  
 افحصي دورياً بحثاً عن الأجزاء التالفة وتوقفي عن الاستخدام إذا كانت الأرجوحة تالفة أو مكسورة.  
 استخدمي فقط قطع الغيار والملحقات التي توفرها Mothercare. قد تجعل قطع الغيار والملحقات الأخرى الحركة غير آمنة.

Fs

نكات إيمني و مراقبت

## نکته ی مهم، برای استفاده آتی آن را نگه دارید. با دقت مطالعه شود

هشدار! هرگز کودک را بدون مراقبت رها نکنید.

هشدار! زمانی که فرزندتان می تواند بدون کمک بنشیند و یا وزنش بیش از 9 کیلوگرم است، از این محصول استفاده نکنید.

هشدار! این تاب کودک برای دوره های طولانی خواب طراحی نشده است.

هشدار! استفاده از این تاب بر روی سطح بلند، برای مثال، یک میز، خطرناک است.

هشدار! همواره از سیستم مهار استفاده کنید و اطمینان کسب کنید که در تمام مدت به درستی تنظیم شده باشد.

هشدار! به منظور جلوگیری از جراحت حتماً هنگام و باز و بسته کردن این محصول، کودک را دور نگه دارید.

هشدار! اجازه ندهید کودکان با این محصول بازی کند.

سعی نکنید وقتی کودک در تاب قرار دارد آن را حرکت داده و یا بلند کنید.

هشدار! هرگز برای حمل تاب از میله اسباب بازی (در صورت وجود) استفاده نکنید. برای ایمنی فرزند خود، اگر تلاش به چنین کاری

صورت گیرد، میله اسباب بازی جدا می شود.

این تاب جایگزینی برای تخت یا رختخواب نیست. اگر فرزندتان در آن بخواب رفت، باید او را در تختخواب یا رختخواب مناسب گذاشت.

اگر قطعه ای از تاب شکسته و یا گم شده است از آن استفاده نکنید.

از قطعات یدکی و یا لوازم جانبی جز موارد تأیید شده توسط Mothercare استفاده نکنید زیرا ایمنی تاب از بین می رود.

### مراقبت از محصول خود

همواره جهت راهنمای تمیزکاری به برچسب مراقبت در پشت پارچه صندلی مراجعه کنید.

قبل از شستشوی روپوش های جداشدنی اطمینان کسب کنید که تمامی قطعات فلزی باز شده باشند.

بعد از استفاده اطمینان کسب کنید که چارچوب به درستی دوباره نصب شده باشد و به طور منظم بررسی کنید که چارچوب محکم باشد و پارچه و دوخت آن سالم باشد.

به طور دوره ای بررسی کنید که قطعه ای شل و یا معیوب نباشد و در صورتی که تاب کودک آسیب دیده یا شکسته است دیگر از آن استفاده نکنید.

تنها از قطعات یدکی و لوازم جانبی ارائه شده توسط Mothercare استفاده کنید. سایر موارد ممکن است باعث شوند تاب کودک نایمن شود.

# IMPORTANT, CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : LIRE ATTENTIVEMENT

**AVERTISSEMENT !** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

**AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser le produit si votre enfant peut s'asseoir seul ou s'il pèse plus de 9 kg.

**AVERTISSEMENT !** Cette balancelle n'est pas destinée à de longues périodes de sommeil.

**AVERTISSEMENT !** Il est dangereux d'utiliser cette balancelle sur une surface élevée, par ex. une table.

**AVERTISSEMENT !** Toujours utiliser le système de retenue, en vous assurant qu'il est correctement réglé tout le temps.

**AVERTISSEMENT !** Pour éviter toute blessure, ne dépliez et ne pliez jamais ce produit à proximité de votre enfant.

**AVERTISSEMENT !** Ne laissez pas votre enfant jouer avec ce produit.

Ne pas essayer de déplacer ou de soulever la balancelle lorsqu'un enfant s'y trouve.

**AVERTISSEMENT !** Ne jamais utiliser la barre à jouet pour transporter la balancelle (s'il y en a une). Pour la sécurité de votre enfant, la barre à jouets se détachera si vous essayez de l'utiliser pour porter le transat.

Cette balancelle ne remplace pas un berceau ou un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, vous devez le mettre dans un berceau ou lit adapté.

Ne pas utiliser la balancelle si des composants sont abîmés ou manquants

Ne pas utiliser des pièces ou accessoires de rechange autres que ceux approuvés par Mothercare, car ils pourraient rendre la balancelle dangereuse.

Ne pas utiliser des pièces ou accessoires de rechange autres que ceux approuvés par Mothercare, car ils pourraient rendre la balancelle dangereuse.

## entretien de votre produit

Toujours consulter l'étiquette d'entretien sur le tissu pour les instructions de nettoyage.

Pour les housses amovibles, veiller à ce que les pièces métalliques soient enlevées avant le lavage.

Veiller à ce que le cadre soit correctement monté avant l'utilisation et vérifier régulièrement que le cadre soit solidement fixé et que le tissu et les coutures ne sont pas abîmés.

Vérifier régulièrement la présence de pièces desserrées ou abîmées et cesser l'utilisation si des pièces se sont abîmées ou sont cassées.

Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis par Mothercare. D'autres pièces pourraient rendre la balancelle dangereuse.

## sicherheits- und pflegehinweise

# WICHTIG, ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN.

**WARNHINWEIS!** Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.

**WARNHINWEIS!** Stellen Sie die Verwendung des Produkts ein, wenn Ihr Kind ohne fremde Hilfe aufrecht sitzen kann und mehr als 9 kg wiegt.

**WARNHINWEIS!** Diese Wippe ist nicht für längere Schlafperioden gedacht.

**WARNHINWEIS!** Es ist gefährlich, die zurückgelehnte Wippe auf erhöhter Oberfläche, z. B. Tischen oder anderen erhöhten Flächen abzustellen.

**WARNHINWEIS!** Verwenden Sie stets das Gurtsystem, und achten Sie darauf, dass es zu allen Zeiten korrekt angepasst ist.

**WARNHINWEIS!** Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie Ihr Kind beim Auf- und Zusammenklappen des Produktes fern.

**WARNHINWEIS!** Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.

Versuchen Sie nicht, die Wippe zu verschieben oder aufzuheben, wenn sich ein Kind darin befindet.

**WARNHINWEIS!** Verwenden Sie niemals den Spielzeughügel (falls montiert) zum Tragen der Wippe. Als

Sicherheitsmaßnahme für Ihr Kind löst sich der Spielzeughügel bei einem derartigen Versuch ab.

Diese Wippe stellt keinen Ersatz für ein Kinder- oder Gitterbett dar. Möchte Ihr Kind schlafen, sollte es in ein geeignetes Kinder- oder Gitterbett gelegt werden.

Verwenden Sie die Wippe nicht, wenn einer der Teile beschädigt ist oder fehlt.

Verwenden Sie nur von Mothercare genehmigte Ersatz- oder Zusatzteile, da sie die Sicherheit der Wippe gewährleisten.

Ihr Produkt lässt sich mit einem feuchten Tuch reinigen. Reiben Sie es danach mit einem weichen sauberen Tuch trocken. Verwenden Sie keine Scheuermittel, chlorbleiche-, alkoholhaltige oder Haushaltsreiniger, die Ammoniak enthalten. Gehen Sie mit dem Möbelstück bei Handhabung und Verschieben vorsichtig um. Achtloser Umgang kann Holzmöbel beschädigen.

σημειώσεις για τη φροντίδα & την ασφάλεια

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίτηρηση.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν από τη στιγμή που το παιδί μπορεί να στέκεται χωρίς βοήθεια ή όταν το βάρος του ξεπερνάει τα 9 κιλά.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το ριλάξ δεν προορίζεται για παρατεταμένα διαστήματα ύπνου.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε το ριλάξ σε υπερυψωμένες επιφάνειες, π.χ. τραπέζια.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Χρησιμοποιείτε πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας, προσαρμόζοντάς τις κάθε φορά.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για την αποφυγή τραυματισμών, κρατήστε το παιδί σας μακριά όταν ανοίγετε και κλείνετε το προϊόν.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με το προϊόν.  
 Μην προσπαθείτε να μετακινήσετε ή να σηκώσετε το ριλάξ ενώ βρίσκεται μέσα το παιδί σας.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη ράβδο παιχνιδιών για τη μεταφορά του ριλάξ (αν είναι εγκατεστημένη). Για την ασφάλεια του παιδιού σας, η ράβδος παιχνιδιών αποσπάται.  
 Αυτό το ριλάξ δεν αντικαθιστά την κούνια ή το κρεβάτι. Όταν το παιδί σας πρέπει να κοιμηθεί, μεταφέρετέ το σε κατάλληλη κούνια ή κρεβάτι.  
 Μην χρησιμοποιείτε το ριλάξ αν λείπουν τμήματα ή είναι κατεστραμμένα.  
 Μην χρησιμοποιείτε άλλα ανταλλακτικά και εξαρτήματα από τα εγκεκριμένα της Mothercare, καθώς ενδέχεται να μειώσουν την ασφάλεια του προϊόντος.

φροντίδα του προϊόντος

Ανατρέχετε πάντα στην ετικέτα με τις οδηγίες φροντίδας στο πίσω μέρος του καθίσματος για οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό.  
 Αφαιρέστε όλα τα μεταλλικά μέρη του καλύμματος πριν το πλύσιμο.  
 Ελέγχετε τακτικά αν το πλαίσιο παραμένει συναρμολογημένο και ότι δεν έχουν καταστραφεί οι ραφές.  
 Ελέγχετε τακτικά για χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη και διακόψτε τη χρήση αν καταστραφεί ή σπάσει κάποιο εξάρτημα.  
 Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που θα προμηθευτείτε από τη Mothercare. Διαφορετικά, ενδέχεται να καταστεί επιβλαβής η χρήση της κούνιας.

catatan keselamatan & perawatan

# PENTING, SIMPAN SEBAGAI RUJUKAN DI KEMUDIAN HARI: BACA DENGAN SAKSAMA

**PERINGATAN!** Jangan biarkan anak tanpa pengawasan.  
**PERINGATAN!** Jangan gunakan produk ini apabila anak Anda telah dapat duduk tanpa bantuan atau memiliki berat badan lebih dari 9 Kg.  
**PERINGATAN!** Ayunan ini tidak dimaksudkan untuk waktu tidur yang lama.  
**PERINGATAN!** Berbahaya untuk menggunakan ayunan ini pada permukaan yang tinggi, msl. meja.  
**PERINGATAN!** Selalu gunakan sistem penahan, pastikan disesuaikan dengan tepat di setiap waktu.

**PERINGATAN!** Untuk menghindari cedera pastikan bahwa anak Anda tidak berada di dekat Anda ketika melipat dan membuka produk ini.

**PERINGATAN!** Jangan biarkan anak Anda bermain dengan produk ini.

Jangan berusaha untuk memindahkan atau mengangkat ayunan saat anak berada di dalamnya.

**PERINGATAN!** Jangan pernah menggunakan gantungan mainan untuk mengangkat ayunan (jika terpasang). Untuk keselamatan anak Anda, gantungan mainan akan terlepas jika hal tersebut dilakukan.

Ayunan ini bukan pengganti cot atau tempat tidur. Apabila anak Anda harus tidur, maka ia harus diletakkan di cot atau tempat tidur yang sesuai.

Jangan gunakan ayunan jika ada komponen yang patah atau hilang.

Jangan gunakan komponen atau aksesoris pengganti selain dari yang disetujui oleh Mothercare karena hal itu dapat membuat ayunan menjadi tidak aman.

## perawatan produk anda

Selalu lihat label perawatan di bagian belakang bahan kursi untuk instruksi pembersihan.

Untuk tutup yang dapat diangkat, pastikan bahwa semua bagian yang terbuat dari logam diangkat sebelum pencucian.

Pastikan bahwa kerangkanya dipasang kembali dengan benar sebelum penggunaan dan periksa secara rutin bahwa kerangka tersebut tetap aman dan kain serta jahitan tidak rusak.

Periksa secara berkala adanya komponen yang longgar atau rusak dan hentikan penggunaan apabila ayunan rusak atau patah. Hanya gunakan suku cadang dan aksesoris pengganti yang disediakan oleh Mothercare. Jika tidak akan membuat ayunan tidak aman.

## 安全及びケアノート

Ja

# 重要、今後のご参考のために保持しておいて下さい。ご注意くださいお読み下さい。

**注意!** 決してお子様を付き添い無しのままにしておかないで下さい。

**注意!** お子様の手を借りずに座れる、又は体重が9キ口以上になったら本品を使用しないで下さい。

**注意!** 本スウィングは長時間の睡眠のための対象としていません。

**注意!** 本スウィングを高所面で使用することは危険です。(例) テーブル

**注意!** 常に拘束システムを使用し、いつでも正しい調節を確実にして下さい。

**注意!** けが防止のために本品を開放、折たたみする際はお子様を近づけないよう確かめて下さい。

**注意!** お子様を本品で遊ばせないで下さい。

お子様を中に入れたまま一緒にスウィングを動かしたり持ち上げたりしないで下さい。

**注意!** スウィングを運ぶのに決しておもちゃ吊り棒(固定されている場合)を持ってはいけません。お子様の安全の点で、使用した場合おもちゃ吊り棒は外れます。

スウィングはベビーベッド、ベッドの代わりにはなりません。お子様が眠る必要があれば、適切なベビーベッド又はベッドに寝かせて下さい。

構成部品が破損、欠品している場合、スウィングは使用しないで下さい。

マザーケア承認の交換部品、付属部品以外のものはスウィングが不安全になる恐れがありますので使用しないで下さい。

## 製品のケア

常に座席布地後側のクリーニング取り扱いケアラベルをご参照下さい。

取り外し可能なカバーは洗う前に全金具部品を取り外すことを確実にして下さい。

使用前に枠組みが正しく再組立てされていること、枠組みが安全なままで、布地、縫い目が変化していないことを定期的にチェックすることを確実にして下さい。

部品の緩み、破損を定期的にチェックし、スウィングが傷ついたり、破損した場合は使用を中止して下さい。マザーケアから供給の交換部品、付属品のみを使用して下さい。他の製品はスウィングを不安全にする恐れがあります。

## 중요, 이후 참고를 위해 보관: 숙지 필수

경고! 보호자 없이 아이를 혼자 두지 마십시오.

경고! 아이가 혼자서 앉을 수 있거나 체중이 9 Kg 이상이 되면 이 제품은 사용하지 마십시오.

경고! 이 스윙은 장시간의 수면용으로 제작되지 않았습니다.

경고! 이 스윙을 높은 위치의 표면(예, 식탁) 위에서 사용하면 위험합니다.

경고! 항상 정확하게 조정될 수 있는 보호장구를 항상 사용하십시오.

경고! 이 제품을 펼치거나 접는 동안에 아이가 근처에 있지 않도록 해서 부상을 방지해 주십시오.

경고! 아이가 이 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오.

스윙 안에 아이가 있는 경우 이동하거나 들려고 하지 마십시오.

경고! 스윙을 운반하는 경우에 토이바를 사용하지 마십시오(장착된 경우). 아이의 안전을 위해, 운반에 토이바를 사용하려고 시도한 경우, 이러한 토이바는 분리되어야 합니다.

이 스윙은 유아용 침대 또는 일반 침대를 대체할 수는 없습니다. 아이가 잠을 자야 하는 경우, 아이는 적절한 유아용 침대 또는 일반 침대를 사용해야 합니다.

스윙의 부속품이 파손 또는 분실된 경우 사용하지 마십시오.

Mothercare 승인을 받지 않은 부품 또는 부속품을 사용하지 마십시오. 이러한 경우 스윙의 안정성을 저해할 수 있습니다.

### 제품 관리

세척 설명에 대해서는 시트 직물의 후면에 부착된 직물 관리 라벨을 항상 참고해야 합니다.

분리형 커버는 세탁 적에 모든 금속 부속물이 제거되어야 합니다.

사용 전에 프레임이 올바르게 조립되었는지 확인하시고, 프레임이 견고하게 고정되어 있고 직물과 박음질에 손상 유무를 정기적으로 확인해 주십시오.

정기적으로 헐거워지거나 손상된 부분의 유무를 점검하시고, 스윙이 손상되었거나 파손된 경우 사용을 중단하십시오.

Mothercare가 공급하는 교체 부품과 부속품만을 사용하십시오. 다른 부품은 스윙의 안정성을 확보하지 못할 수도 있습니다.

### 安全和照护注意事项

## 重要，妥善保存以备日后参考：仔细阅读

警告！不要让小孩子无人看管。

警告！如果宝宝能够独自坐起或体重超过9公斤，就不要再使用本产品。

警告！秋千不适合在长时间睡眠时使用。

警告！把秋千放在升高表面如桌子上使用是危险的。

警告！始终使用安全带，确保任何时候都要正确调整安全带。

注意！在打开和折叠本品时，确保您的孩子保持远离，避免受伤。

注意！不要让您的孩子玩本产品。

当宝宝在里面时，不要试图移动或拿起秋千。

警告！切勿用玩具杆拿起秋千（如装有）。为了宝宝的安全，如果这样做，玩具杆会分开。

秋千不取代婴儿床或床。如果宝宝要睡觉，应该把他/她放在一张合适的婴儿床或床上。

如果秋千的任何部分已损坏或缺失，请不要再使用。

不要使用非经 Mothercare 认可的更换部件或配件，因为它们可能会让秋千不安全。

### 照护您的产品

您的产品可用湿布擦拭，然后用干净的软布干燥。

不要使用磨粒、漂白剂、酒精或含氨的家用抛光蜡。

处理或移动时请小心。不小心处理可能会损坏木制家具。



# WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAĆ UWAŻNIE.

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru.

**OSTRZEŻENIE!** Nie należy używać tego produktu, kiedy dziecko umie już samodzielnie siadać lub waży ponad 9 kg.

**OSTRZEŻENIE!** Ta kołyska nie jest przeznaczona do tego, by dziecko długo w niej spało.

**OSTRZEŻENIE!** Stawianie kołyski na podwyższeniu, np. na stole, grozi niebezpieczeństwem.

**OSTRZEŻENIE!** Zawsze stosować uprzęż ochronną, dbając o to, aby była należycie zapięta.

**OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć urazów, w czasie rozkładania i składania materaca trzymać dziecko z dala od niego.

**OSTRZEŻENIE!** Nie pozwalaj dziecku bawić się tym produktem.

Nie próbować podnosić kołyski z dzieckiem w środku.

**OSTRZEŻENIE!** Jeżeli kołyska ma uchwyt z zabawkami, nie wolno go używać do podnoszenia. Dla bezpieczeństwa dziecka próba podniesienia za uchwyt z zabawkami spowoduje jego odcięcie się.

Kołyska nie zastępuje kojca ani łóżeczka. Do snu należy dziecko ułożyć w odpowiednim kojcu lub łóżeczku.

Nie używać kołyski, jeżeli jakkolwiek część jest uszkodzona lub jej brakuje.

Nie stosować części zamiennych i akcesoriów niezatwierdzonych przez Mothercare, gdyż mogą one naruszyć bezpieczeństwo kołyski.

## należy dbać o produkt

Przed czyszczeniem należy zapoznać się z instrukcjami pielęgnacji na spodzie tkaniny siedziska.

Jeżeli pokrycie siedzenia zdejmuje się, przed praniem zdjąć wszystkie części metalowe.

Sprawdzić przed użyciem, czy rama jest prawidłowo zmontowana; regularnie sprawdzać, czy rama pozostaje solidnie zmontowana i czy materiał i szwy nie są uszkodzone.

Okresowo sprawdzać pod kątem luźnych lub zniszczonych części, nie używać w przypadku złamania się lub zniszczenia którejkolwiek części.

Stosować tylko akcesoria i części zamienne dostarczane przez Mothercare. W przeciwnym wypadku można naruszyć bezpieczeństwo produktu.

## observações sobre segurança e cuidados

# IMPORTANTE, MANTENHA PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA COM ATENÇÃO

**ADVERTÊNCIA!** Não deixe a criança sem supervisão.

**ADVERTÊNCIA!** Não use este produto quando a criança conseguir se sentar sem auxílio ou pesar mais de 9 kg.

**ADVERTÊNCIA!** Este balanço não é adequado para dormir por períodos prolongados.

**ADVERTÊNCIA!** É perigoso usar este balanço em uma superfície elevada, como uma mesa.

**ADVERTÊNCIA!** Sempre use o sistema de contenção, e sempre verifique se está ajustado corretamente.

**ADVERTÊNCIA!** Para evitar danos físicos certifique-se de que a criança esteja distante ao abrir e recolher este produto.

**ADVERTÊNCIA!** Não deixe a criança brincar com este produto.

Não tente mover ou levantar o balanço com uma criança dentro dele.

**ADVERTÊNCIA!** Nunca use a barra de brinquedos para transportar o balanço (se estiver instalada). Para a segurança da criança, a barra de brinquedos será destacada se houver uma tentativa de se fazer isso.

Este balanço não substitui um berço ou cama. Se a criança precisar dormir, ela deve ser colocada em um berço ou cama adequada.

Não use o balanço se algum componente estiver quebrado ou faltando.

Não use peças de reposição ou acessórios que não sejam aprovados pela Mothercare, pois podem tornar o balanço inseguro.



Sempre consulte as instruções de limpeza na etiqueta no verso do tecido do assento.

Para capas removíveis, certifique-se de remover todas as peças de metal antes de lavar.

Verifique se a armação foi montada corretamente antes de usar e verifique regularmente se a armação está segura e se o tecido e costuras não estão danificados.

Verifique periodicamente quanto a peças soltas ou danificadas e interrompa o uso se o balanço for danificado ou quebrar.

Só use peças de reposição e acessórios fornecidos pela Mothercare. Outros itens podem tornar o balanço inseguro.

# ВАЖНО: СОХРАНЯЙТЕ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВОК - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте этот продукт, так только ребенок сможет самостоятельно сидеть, или если вес ребенка превышает 9 кг.

**ВНИМАНИЕ!** Это кресло-качели не предназначено для продолжительных периодов сна.

**ВНИМАНИЕ!** Опасно устанавливать это кресло-качели на приподнятые поверхности, например, на стол.

**ВНИМАНИЕ!** Всегда используйте ремни безопасности и проверяйте, чтобы они были постоянно отрегулированы правильным образом.

**ВНИМАНИЕ!** С целью предотвращения телесных повреждений держите ребенка вдали, когда вы складываете и раскладываете этот продукт.

**ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте ребенку играть с этим продуктом.

Не пытайтесь переместить или поднять кресло-качели, когда в нем находится ребенок.

**ВНИМАНИЕ!** В целях безопасности никогда не переносите кресло-качели за штангу для игрушек (если установлена), т.к. при этом штанга для игрушек может отсоединиться.

Это кресло-качели не заменяет колыбель или детскую кроватку. Для сна ребенка необходимо укладывать в колыбель или кроватку.

Не используйте кресло-качели, если какие-либо компоненты сломаны или потеряны.

Не используйте запасные части или аксессуары, другие, чем рекомендованные фирмой Mothercare, т.к. при этом использование кресла-качелей может быть небезопасным.

Инструкции по уходу смотрите на этикетке по уходу, пришитой с обратной стороны материала сиденья.

В случае применения съемных чехлов, проверьте перед стиркой, что вы сняли все металлические части.

Перед использованием проверьте, что рама правильно собрана; регулярно проверяйте раму на прочность, а материал и швы на отсутствие повреждений.

Периодически проверяйте, что никакие крепежные элементы не открепилась, и компоненты не имеют повреждений, прекратите использовать в случае повреждения или поломки каких-либо частей кресла-качелей.

Используйте только запасные части и аксессуары, поставляемые фирмой Mothercare. Использование запасных частей и аксессуаров других производителей может сделать кресло-качели небезопасным.

# IMPORTANTE, GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS: LEER DETENIDAMENTE

¡ADVERTENCIA! Nunca deje al niño sin supervisión.

¡ADVERTENCIA! No utilice este artículo cuando el niño ya pueda sentarse sin ayuda o pese más de 9 kg.

¡ADVERTENCIA! Este columpio no está diseñado para que el bebé duerma en él durante periodos prolongados.

¡ADVERTENCIA! Es peligroso usar este columpio sobre una superficie alta como, por ejemplo, una mesa.

¡ADVERTENCIA! Utilice siempre el sistema de retención y compruebe que esté correctamente ajustado en todo momento.

¡ADVERTENCIA! Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño no esté cerca al plegar y desplegar este artículo.

¡ADVERTENCIA! No deje que los niños jueguen con este artículo.

No intente mover o levantar el columpio cuando el niño esté en él.

¡ADVERTENCIA! Nunca utilice la barra de juegos para transportar el columpio (si se incluye). Por la seguridad del niño, la barra de juegos se desprenderá si se trata de hacer esto.

Este columpio no se debe usar en sustitución de una cuna o cama. Si el niño necesita dormir, debe llevarlo a una cama o cuna adecuada.

No utilice el columpio si alguna de las piezas está deteriorada, o si falta alguna pieza.

No utilice piezas de repuesto ni accesorios que no sean los aprobados por Mothercare ya que podrían perjudicar la seguridad del columpio.

## cuidado del artículo

Para la limpieza del artículo, siga siempre las instrucciones de la etiqueta de cuidado que se encuentra en el revés de la tela del asiento.

Antes de lavar las fundas extraíbles compruebe que se hayan retirado todas las piezas metálicas.

Asegúrese de que el armazón haya quedado nuevamente bien ensamblado antes del uso y compruebe con regularidad que permanezca firme y que la tela y las costuras no estén deterioradas.

Inspeccione el columpio con regularidad para comprobar que no haya piezas sueltas ni deterioradas y deje de usarlo si alguna pieza se rompe o se deteriora.

Utilice solamente piezas de repuesto y accesorios suministrados por Mothercare, de lo contrario, se podría perjudicar la seguridad del columpio.

## คำแนะนำความปลอดภัย & การดูแล

Th

# สำคัญ เก็บไว้สำหรับการอ้างอิงในอนาคต กรุณาอ่านอย่างรอบคอบ

คำเตือน! อย่าปล่อยให้เด็กของคุณไว้โดยไม่มีผู้ดูแลเด็ดขาด

คำเตือน! อย่าใช้สินค้านี้เมื่อเด็กของคุณนั่งได้เองโดยไม่ได้รับความช่วยเหลือหรือน้ำหนักมากกว่า 9 กิโล

คำเตือน! เพลโยกนี้ไม่ได้มีไว้ใช้เพื่อนอนเป็นระยะเวลายาวๆ

คำเตือน! เป็นการกระทำที่อันตรายมากที่จะใช้เพลโยกนี้บนพื้นผิวยกระดับ อย่างเช่นโต๊ะ

คำเตือน! โปรดใช้เข็มขัดตลอดเวลา และตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปรับไว้อย่างถูกต้องแล้ว

คำเตือน! เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าบุตรหลานของคุณได้ถูกกั้นให้ห่างจากสินค้าขณะการแกะและการพับ

คำเตือน! อย่าปล่อยให้เด็กของคุณเล่นกับสินค้าชิ้นนี้

อย่าพยายามที่จะเคลื่อนย้ายหรือยกเพลโยกหากมีเด็กนั่งอยู่ด้านใน

คำเตือน! ห้ามจับราวของเล่นในการยกเพลโยก (หากติดตั้งไว้) เพื่อความปลอดภัยของบุตรหลานของคุณ ราวของเล่นจะหลุดออกมาหากมีการพยายามกระทำแบบนี้เกิดขึ้น

เพลโยกไม่สามารถแทนที่เปลหรือเตียงได้ หากเด็กของคุณต้องการนอน ก็ควรที่จะวางเด็กไว้ในเปลหรือเตียง

อย่าใช้เพลโยกหากมีชิ้นส่วนเสียหายหรือหายไป

อย่าใช้ชิ้นส่วนหรือเครื่องประดับนอกจากที่ได้รับอนุญาตจาก Mothercare แล้วเท่านั้นเพราะอาจทำให้เปลไม่ปลอดภัยได้

## การรักษาสินค้า

อ้างอิงฉลากบอกรหัสตัวและบริเวณหลังเนื้อผ้าของที่นั่งเพื่อวิธีการทำความสะอาด

สำหรับผ้าคลุมที่ถอดได้ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าชิ้นส่วนหลักได้ถูกถอดออกแล้วก่อนการซัก

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าโครงได้ถูกติดตั้งใหม่แล้วก่อนการใช้และตรวจสอบเป็นประจำว่าความคิดตั้งนั้นแน่นหนาและเนื้อผ้าหรือรอยปักไม่ได้เกิดการเสียหาย

ตรวจสอบเป็นประจำว่ามีชิ้นส่วนหลวมหรือเสียหายหรือไม่และหยุดใช้หากเพลโยกเสียหายหรือชำรุด

ใช้เฉพาะชิ้นส่วนและเครื่องประดับที่ Mothercare มีให้เท่านั้น ชิ้นส่วนอื่นอาจทำให้เพลโยกไม่ปลอดภัย

# ÖNEMLİ, İLERDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLİCE OKUYUN

UYARI! Çocuđu gözetimsiz bırakmayın.

UYARI! Çocuđunuz yardım almadan oturmaya başladıđında yada 9 kg'ın üzerine çıktıđında kullanmayın.

UYARI! Bu salıncak uzun süreli uyku için tasarlanmamıştır.

UYARI! Bu salıncanın yükseltilmiş yüzeylerde (örneğin masa) kullanılması tehlikelidir.

UYARI! Her zaman doğru şekilde ayarlandıđından emin olarak bağlama sistemini kullanın.

UYARI! Yaralanmayı ve incinmeyi engellemek için bu ürünü katlayıp açarken çocuđunuzun ürünü yakında olmadığından emin olunuz.

UYARI! Çocuđunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyiniz.

Salıncacı çocuk içindeyken hareket ettirmeye ve kaldırmaya çalışmayın.

UYARI! Salıncacı asla oyuncak barından (eđer takılıysa) tutarak taşımayın. Böyle bir girişimde bulunmanız durumunda

çocuđunuzun güvenliđi için oyuncak barı yerinden çıkacaktır.

Salıncak, yatak yada karyola yerine kullanılamaz. Çocuđunuzun uykusu geldiđinde uygun bir yatađa yada karyolaya yatırılması gerekmektedir.

Herhangi bir parçası kırık yada kayıp ise salıncacı kullanmayın.

Salıncacı emniyetsiz bir hale getirebileceđinden Mothercare tarafından onaylananlar dışında diđer yedek parça ve aksesuarları kullanmayın.

## ürününüzün bakımı

Temizlik talimatları için koltuk kumaşının arkasındaki etikete bakın.

Yıkamadan önce çıkarılabilir kılıfın içindeki tüm metal parçaların çıkarıldıđından emin olun.

Kullanmadan önce iskeletin doğru şekilde birleştirildiđinden emin olun. İskeletin güvenli olduđundan ve kumaş ve dikişlerin zarar görmediđinden emin olmak için düzenli olarak kontrol edin.

Gevşek ve hasar görmüş parçalar olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin ve salıncak hasar görmüş yada kırılmışsa kullanmayın.

Sadece Mothercare tarafından sağlanan parça ve aksesuarları kullanın. Diđer yerlerden elde edilenler salıncanın emniyetsiz olmasına neden olabilir.